



Matosinhos

COMITÉ ORGANISATEUR



Comité Organisateur du Mondial C.O.M. 2010

Av. Vasco da Gama, 317, 9º FC

4490-410 Póvoa de Varzim

Tel. +351 964635279

+351 969011071

+351 91 3462463

Fax. +351 252618483

e-mail: mundial2010@fonp.pt

Site web: www.mundial2010.fonp.pt

58°

Championnat Mondial des Oiseaux d'Élevage

MATOSINHOS - PORTUGAL

www.mundial2010.fonp.pt

e-mail: mundial2010@fonp.pt



du 15 au 24 janvier 2010

EXPONOR Foire Internationale de Porto



Matosinhos é uma das maiores cidades do distrito do Porto, localizada no norte de Portugal, no noroeste da Península Ibérica, no lado direito do rio Douro.

Situada ao lado da cidade do Porto, possui uma grande área banhada pelo Oceano Atlântico. Matosinhos é uma cidade com grande desenvolvimento industrial, que procura manter ao mesmo tempo as suas tradições populares. Toda esta importância e desenvolvimento advém do porto de pesca, que é um dos mais movimentados do país. Cidade em constante crescimento e evolução, com existência própria anterior à da criação da própria nacionalidade portuguesa, Matosinhos será sempre terra ligada ao mar, do qual retira o seu principal sustento. É esta pois a bela cidade que irá acolher em Janeiro de 2010 o 58º Campeonato do Mundo da C.O.M.



Matosinhos est une des plus belles villes de la région de Porto, localisée dans le nord du Portugal, dans le nord-ouest de la Péninsule Ibérique, dans la côté droit de la rivière Douro.

Placée à côté de la ville de Porto, baignée par l'Océan Atlantique. Matosinhos est une ville avec grand développement industriel, lequel elle cherche à conserver, en même temps que ses traditions populaires. Toute cette importance et développement arrive du port de pêche, qui est un des plus importants du pays. Avec existence propre, précédente à la création de la nationalité portugaise, la mer est la passion de cette belle ville qui vous accueillera en janvier 2010 dans le 58º Championnat du Monde de la C.O.M.

Matosinhos è una delle più belle città della regione di Porto, situata nel nord del Portogallo, in Nord-ovest della penisola iberica, nel lato diritto del fiume Douro.

Vicina alla città di Porto, bagnata da l' Oceano atlantico. Matosinhos è una città con grande sviluppo industriale, il quale cerca di mantenere, insieme alle sue tradizioni popolari. Tutta quest'importanza e sviluppo arriva del porto di pesca, che è uno dei più importanti del paese.. Con esistenza propria, precedente ha la creazione della nazionalità portoghese, il mare sarà sempre la passione di questa bella città, che vi accoglierà nel gennaio 2010 nel 58º Campeonato Mondiale della C.O.M.

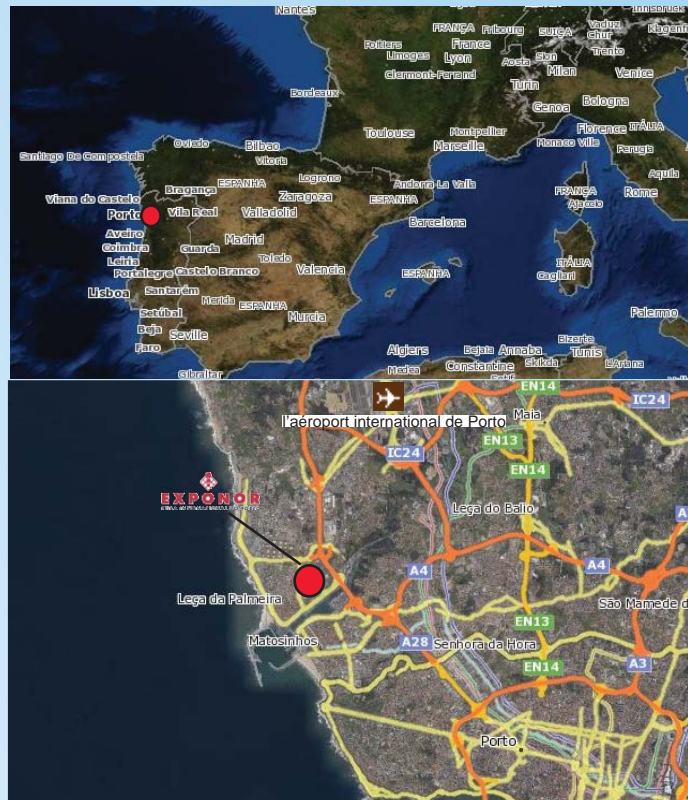
Matosinhos is one of the most beautiful cities of the area of Porto, in the north of Portugal, the North-West of the Iberian Peninsula, on the right margin of the Douro River.

Placed beside the town of Porto, and bathed by the Atlantic Ocean. Matosinhos is a city with great industrial development, which it seeks to maintain, at the same time as its popular traditions. All this importance and development arises from the fishing port, which is one of the most important of the country. Having been founded even before the creation of Portuguese nationality, the Sea is always the passion of this beautiful city which will welcome you in January 2010, in the 58º World Show of the C.O.M.



Matosinhos es una de las más bonitas ciudades de la región de Porto, localizada en el norte de Portugal, en el noroeste de la Península Ibérica, en el margen derecho del río Duero. Junto a la ciudad de Porto, y bañada por el Océano Atlántico, Matosinhos es una ciudad con gran desarrollo industrial, el cual pretende conservar, al mismo tiempo que sus tradiciones populares. Toda esta importancia y desarrollo llega del puerto pesquero, que es uno de los más importantes del país. Con existencia propia anterior a la creación de la nacionalidad portuguesa, el mar es la pasión de esta bella ciudad que les dará la bienvenida en enero de 2010, en el 58º Campeonato del Mundo de la C.O.M.

LOCALISATION





A EXPONOR - Feira Internacional do Porto é uma instituição de sucesso comprovado na realização de feiras internacionais, cuja experiência na organização de eventos remonta a 1856.

A EXPONOR - Feira Internacional do Porto dispõe da maior área para eventos de Portugal, administrando a organização de feiras num total de 60 mil m² de superfície coberta de exposição. O parque de exposições da EXPONOR encontra-se nas imediações do aeroporto internacional do Porto, a escassos 5 minutos do centro urbano, sendo servido por uma moderna rede de estradas e dispondo de transportes públicos.



EXPONOR - Foire Internationale de Porto est une institution de succès vérifié dans la réalisation de foires internationales, avec expérience dans l'organisation d'événements depuis 1856.

EXPONOR - Foire Internationale de Porto dispose de la plus grande infrastructure pour événements du Portugal, avec l'organisation de foires dans un total de 60 mille m² de surface couverte d'exposition. Le parc d'expositions de EXPONOR se trouve dans les environs de l'aéroport international de Porto, a 5 minutes du centre urbain, et servi par un complet réseau routière et de transports publics.



EXPONOR - fiera internazionale di Porto è un'istituzione di successo verificato nella realizzazione di fiere internazionali, con esperienza in l'organizzazione d'eventi da 1856.

EXPONOR - fiera internazionale di Porto dispone della più grande infrastruttura per eventi del Portogallo, con l'organizzazione di fiere in un totale di 60 mille m² di superficie coperta d'esposizione. Il parco d'esposizioni di EXPONOR si trova vicino a l'aeroporto internazionale di Porto, a 5 minuti del centro urbano, servito da una rete stradale completa e trasporti pubblici.



EXPONOR - International exhibition centre of Porto is an institution of success in the organisation of international exhibitions, with an experience since 1856.

EXPONOR - International exhibition centre of Porto has the greatest infrastructure for events of Portugal, organizing fairs in a total of 60 thousand m² of covered surface. The EXPONOR Exhibition centre is in the surroundings of the Porto international airport, 5 minutes from the urban centre, being served by a complete network of roads and public transports



EXPONOR - Feria Internacional de Porto es una institución de éxito comprobado en la realización de ferias internacionales, cuya experiencia en la organización de eventos data de 1856.

EXPONOR - Feria Internacional de Porto dispone de la mayor infraestructura para acontecimientos de Portugal, en un total de 60 mil de m² de superficie cubierta de exposición. El parque de exposiciones de EXPONOR se encuentra en los alrededores del aeropuerto internacional de Porto, a 5 minutos del centro urbano, y es servido por una completa red de carreteras y de transportes públicos.

	Programa	Programme	Programa	Schedule	Programa
14/01/2010	Quinta-feira	Jeudi	Giovedì	Thursday	Jueves
<19:00h	Chegada dos convoyeurs estrangeiros	Arrivé des convoyeurs étrangers	Arrivo dei convogliatori estere	Arrival of the foreign convoyeurs	Llegada de los convoyeurs extranjeros
15/01/2010	Sexta-feira	Vendredi	Venerdì	Friday	Viernes
8-18h	Engaiolamento dos pássaros estrangeiros	Engagement des oiseaux étrangers	Ingabbio dei uccelli estere	Caging of the foreign birds	Enjaulamiento de pájaros extranjeros
16/01/2010	Sábado	Samedi	Sabato	Saturday	Sabado
9-12h 14-18h	Engaiolamento dos pássaros Portugueses	Engagement des oiseaux Portugais	Ingabbio dei uccelli Portoghese	Caging of the Portuguese birds	Enjaulamiento de los pájaros Portugueses
18:30h	Congresso O.M.J.	Congrés O.M.J.	Congreso O.M.J.	O.M.J. Congress	Congreso O.M.J.
17/01/2010	Domingo	Dimanche	Domenica	Sunday	Domingo
9-17h	Julgamento	Jugement	Giudicamento	Judging	Enjuiciamiento
18/01/2010	Segunda-feira	Lundi	Lunedì	Monday	Lunes
9-17h	Julgamento	Jugement	Giudicamento	Judging	Enjuiciamiento
19/01/2010	Terça-feira	Mardi	Martedì	Tuesday	Martes
9-17h	Julgamento	Jugement	Giudicamento	Judging	Enjuiciamiento
20/01/2010	Quarta-feira	Mercredi	Mercoledì	Wednesday	Miércoles
-	Organização	Organisation	Organizzazione	Organisation	Organización
21/01/2010	Quinta-feira	Jeudi	Giovedì	Thursday	Jueves
15:00h	Inauguração	Inauguration	Inaugurazione	Inauguration	Inauguración
16-20h	Abertura ao público	Ouverture au public	Apertura al publico	Open the public	Abertura al público
22/01/2010	Sexta-feira	Vendredi	Venerdì	Friday	Viernes
10-20h	Abertura ao público	Ouverture au public	Apertura al publico	Open the public	Abertura al público
23/01/2010	Sábado	Samedi	Sabato	Saturday	Sabado
10:00h	Congresso C.O.M.	Congrés C.O.M.	Congreso C.O.M.	C.O.M. Congress	Congreso C.O.M.
10-20h	Abertura ao público	Ouverture au public	Apertura al publico	Open the public	Abertura al público
20:30h	Jantar de gala	Soirée de gala	Cena di gala	Gala dinner	Cena de gala
24/01/2010	Domingo	Dimanche	Domenica	Sunday	Domingo
10-17:00h	Abertura ao público	Ouverture au public	Apertura al publico	Open the public	Abertura al público
17:30h	Encerramento	Clôture	Chiusura	Closing	Cierre
>18:00h	Desengaiolamento dos pássaros Portugueses	Décagement des oiseaux Portugais	Sgabbio dei uccelli Portoghese	Delivery of the Portuguese birds	Desenjaulamiento de pájaros Portugueses
25/01/2010	Segunda-feira	Lundi	Lunedì	Monday	Lunes
>8:00h	Desengaiolamento dos pássaros estrangeiros	Décagement des oiseaux étrangers	Sgabbio dei uccelli estere	Delivery of the foreign birds	Desenjaulamiento de pájaros extranjeros